

## Adjusting device for the position of a working spindle

**Patent number:** EP0811448  
**Publication date:** 1997-12-10  
**Inventor:** LAURENS PIERRE (FR)  
**Applicant:** PEUGEOT (FR); CITROEN SA (FR)

**Classification:**  
 - international: B23B39/16  
 - european: B23B39/16B  
**Application number:** EP19970401236 19970603  
**Priority number(s):** FR19960006884 19960604

### Also published as:

FR2749201 (A1)  
 EP0811448 (B1)  
 DE69727170T (T2)  
 DE69727170D (T2)

### Cited documents:

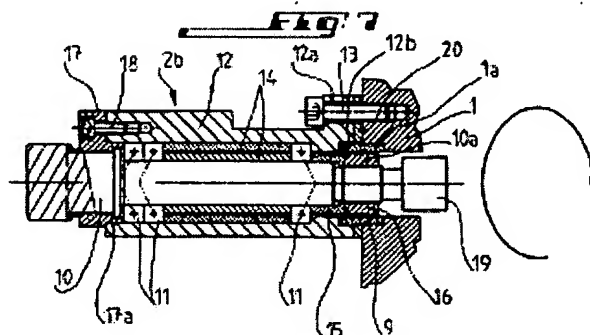
US4022539  
 DE2616550  
 US4365916  
 US3203282  
 JP5269604

more >>

**Report a data error here**

### Abstract of EP0811448

The adjuster uses an eccentric ring (9) to adjustment the position of the spindle relative to a reference element on a support (1). The spindle has its shaft (10a) supported in a casing (12) fixed to the support. The ring has two eccentric cylindrical parts mounted in the casing cylindrical bore (12b), coaxial with the shaft, and a cylindrical bore (1a) in the support. The diameter of the cylindrical parts of the eccentric ring is less than that of the spindle shaft bearings (11). The ring can be orientated relative to the support in order to adjust the spindle radial position relative to the support and position it at a desired distance from the reference element.



(19)



Europäisches Patentamt  
European Patent Office  
Office européen des brevets



(11)

**EP 0 811 448 A1**

(12)

## DEMANDE DE BREVET EUROPEEN

(43) Date de publication:  
10.12.1997 Bulletin 1997/50

(51) Int Cl.<sup>6</sup>: **B23B 39/16**

(21) Numéro de dépôt: **97401236.1**

(22) Date de dépôt: **03.06.1997**

(84) Etats contractants désignés:  
**AT BE CH DE DK ES FI FR GB GR IE IT LI LU MC  
NL PT SE**

• **AUTOMOBILES CITROEN**  
92200 Neuilly-sur-Seine (FR)

(30) Priorité: **04.06.1996 FR 9606884**

(72) Inventeur: **Laurens, Pierre**  
42100 Saint-Etienne (FR)

(71) Demandeurs:  
• **AUTOMOBILES PEUGEOT**  
75116 Paris (FR)

(74) Mandataire: **Thinat, Michel et al**  
Cabinet Weinstein,  
20 Avenue de Friedland  
75008 Paris (FR)

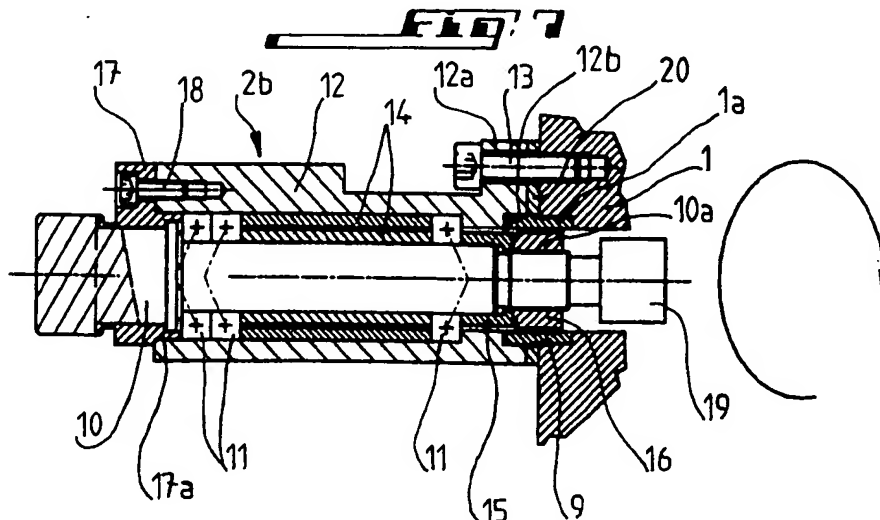
### (54) Dispositif de réglage de la position d'une broche d'usinage

(57) La présente invention concerne un dispositif de réglage de la position d'une broche d'usinage sur un support relativement à un élément de référence de ce support.

Le dispositif est caractérisé en ce qu'il comprend une bague excentrique (9) à deux parties cylindriques

excentrées montées respectivement dans un alésage (12b) du boîtier de broche (12) et un alésage (1a) du support (1) et pouvant être orientée relativement au support (1) pour régler la position radiale de la broche (2a) relativement au support (1).

L'invention trouve application pour l'usinage avec précision de pièces d'automobiles.



## Description

La présente invention concerne un dispositif de réglage de la position d'une broche d'usinage ou analogue sur un support relativement à un élément de référence de ce support.

L'invention s'applique en particulier aux boîtiers à têtes multiples pour l'usinage en grande série de pièces d'automobile.

Un tel boîtier à têtes multiples est représenté à titre d'exemple en figure 1 en tant que composant d'une machine d'usinage qui permet d'usiner en l'air, par perçage, par rodage, lamage et alésage, plusieurs trous à la fois d'une pièce à usiner. Ce boîtier comprend un corps 1 de support d'un certain nombre de broches d'usinage 2 portant respectivement des outils d'usinage 3, tels que des forets, un carter 4 portant le corps 1 et contenant tous les éléments de cinématique (engrenages, poulies, courroies) qui permettent d'entraîner en rotation les broches 2, et un moteur d'entraînement 5. Les distances entre les broches d'usinage 2 dépendent directement de la position des trous à réaliser dans la pièce d'usinage. Tout écart des distances entre les broches 2 se retrouve sur la qualité d'usinage de la pièce. Les critères de qualité d'acceptation des machines d'usinage pourvues de boîtiers à têtes multiples du genre de la figure 1 imposent généralement dans la plupart des cas de maintenir un entraxe entre les broches 2 de plus ou moins 0,01 mm pendant l'opération d'usinage. Cette tolérance est extrêmement difficile à obtenir en fonctionnement car la réalisation du corps de support 1 en usinage est très délicate, le carter 4 et le moteur 5 dégagent de la chaleur en fonctionnement qui est transmise au corps de support 1 qui, en se dilatant, fait varier les cotes entre les broches 2 entre le fonctionnement et l'arrêt de la machine, et les broches 2 et les outils 3 fléchissent sous l'effet des efforts d'usinage de sorte que les cotes entre les broches 2 sont modifiées. Le réglage doit donc être effectué sur machine en fonctionnement (soit à chaud).

Afin de prendre en compte les écarts de distances entre les broches d'usinage, un dispositif a été prévu pour modifier et régler les distances ou cotes entre ces broches.

Les figures 2 et 3 représentent schématiquement un exemple de dispositif connu pour régler la distance séparant deux broches d'un boîtier à têtes multiples.

Sur ces figures, la broche à régler 2a, montée sur le corps de support 1, est logée dans un boîtier porte-broche 6 fixé au corps de support 1 et est séparée d'une broche de référence 2b du corps 1 suivant des cotes a obtenir X et Y. Le réglage des cotes X et Y est réalisé par deux cales de réglage 7 interposées entre deux blocs de référence 8 solidaires du corps 1 et le boîtier porte-broche 6 de façon qu'en modifiant l'épaisseur des cales 7, les cotes X et Y souhaitées sont obtenues.

Cependant, ce dispositif connu nécessite l'utilisation de deux blocs de référence et de deux cales de ré-

glage par broche à régler.

La présente invention a pour but d'éliminer l'inconvénient ci-dessus du dispositif connu en proposant un dispositif de réglage de la position d'une broche d'usinage ou analogue sur un support relativement à un élément de référence de ce support, la broche ayant son arbre supporté à rotation dans un boîtier solidaire du support et qui est caractérisé en ce qu'il comprend une bague excentrique à deux parties cylindriques excentrées montées respectivement dans un alésage cylindrique du boîtier co-axial à l'arbre et un alésage cylindrique du support et pouvant être orientée relativement au support pour régler la position radiale de la broche relativement au support et positionner ainsi la broche à une distance souhaitée de l'élément de référence.

La bague excentrique est orientée relativement au support et au boîtier porte-arbre par positionnement de celle-ci réalisée manuellement.

La bague excentrique est montée amoviblement dans le boîtier porte-arbre et le support.

L'une des parties cylindriques de la bague excentrique est montée dans l'alésage du boîtier porte-arbre suivant un ajustement légèrement serré et l'autre partie cylindrique de la bague excentrique est montée dans l'alésage du support suivant un ajustement glissant, ou inversement, la partie cylindrique est montée dans l'alésage du boîtier porte-arbre suivant un ajustement glissant et l'autre partie cylindrique dans l'alésage du support suivant un ajustement légèrement serré.

Le dispositif comprend un jeu de bagues excentriques à parties cylindriques d'excentricités différentes par type de broche de façon à compenser toute valeur d'écart de position de la broche de la distance souhaitée relativement à l'élément de référence.

La valeur d'excentration des parties cylindriques de la bague excentrique est indiquée sur celle-ci et la direction de l'excentration de la bague excentrique est repérée sur celle-ci.

L'invention propose également un boîtier à têtes multiples en particulier d'une machine d'usinage permettant d'usiner par perçage, rodage, lamage ou alésage plusieurs trous à la fois d'une pièce à usiner et comprenant un corps de support d'un certain nombre de broches d'usinage portant des outils d'usinage et qui est caractérisé en ce qu'au moins l'une des broches d'usinage comprend un dispositif tel que défini précédemment pour régler la position de la broche sur le corps de support relativement à une autre broche d'usinage de ce corps.

L'invention sera mieux comprise et d'autres buts, caractéristiques, détails et avantages de celle-ci apparaîtront plus clairement au cours de la description explicative qui va suivre faite en référence aux dessins schématiques annexés donnés uniquement à titre d'exemple illustrant un mode de réalisation de l'invention et dans lesquels :

La figure 1 représente en perspective un boîtier à têtes multiples pour l'usinage de pièces d'automobile.

La figure 2 est une vue de face d'un boîtier à deux broches d'usinage comportant un dispositif connu à cames de réglage de la position d'une broche relativement à l'autre broche de référence.

La figure 3 est une vue de côté suivant la flèche III de la figure 2.

La figure 4 est une vue semblable à celle de la figure 2 et représente le principe de réglage de la position d'une broche d'usinage par rapport à une broche de référence par utilisation d'une bague excentrique conforme à l'invention.

La figure 5 est une vue de côté suivant la flèche V de la figure 4.

La figure 6 représente la méthode permettant de déterminer la valeur de l'excentration de la bague excentrique et son orientation pour régler la broche d'usinage à ses côtes souhaitées relativement à la broche de référence.

La figure 7 représente en coupe longitudinale une broche d'usinage pourvue d'une bague excentrique de l'invention.

La figure 8 est une vue agrandie de la bague excentrique de l'invention.

La figure 9 est une vue de côté suivant la flèche IX de la figure 8.

L'invention va être décrite en application à un boîtier à têtes multiples du genre précédemment décrit en référence à la figure 1 et faisant partie d'une machine d'usinage pour percer, tarauder, lamer et aléser plusieurs trous à la fois d'une pièce d'usinage, mais il est bien entendu qu'elle peut s'appliquer à tout autre système ou dispositif où la position d'une pièce sur un support peut être réglée précisément par rapport à un élément de référence de ce support.

Le principe, suivant l'invention, du réglage extrêmement précis de la distance séparant deux broches d'usinage d'un boîtier à têtes multiples d'usinage va être décrit en référence aux figures 4 à 6.

En se reportant plus particulièrement aux figures 4 et 5, la broche d'usinage 2a située à gauche de la figure 4 doit normalement être distante de l'autre broche d'usinage 2b suivant les côtes X et Y, mais la broche à régler 2a se trouve écartée de la distance souhaitée de la broche de référence 2b d'une valeur définie par les cotes m et n.

Pour supprimer cet écart et amener la broche à régler 2a aux cotes souhaitées X et Y, l'invention comprend une broche excentrique 9 montée entre le corps de support 1 et la broche à régler 2a de façon qu'en orientant la bague excentrique 9 relativement au corps de support 1 par orientation manuelle de celle-ci, la broche 2a soit amenée à une position radiale relativement au corps de support telle que la broche 2a soit correctement positionnée aux côtes X et Y relativement à la broche de référence.

La figure 6 montre que par un calcul simple à partir de la résolution d'un triangle rectangle, la valeur d'excentration  $e$  de la bague excentrique 9, c'est-à-dire

l'écart entre la position P1 de la broche à régler 2a aux côtes m et n et la position P2 de cette broche aux cotes à obtenir X et Y, et l'orientation angulaire  $\alpha$  de la bague 9 peuvent être facilement déterminées. En pratique, un jeu de bagues excentriques 9 gravées en valeurs et en directions d'excentration sera disponible par type de broche pour supprimer toutes valeurs d'écart de la broche de sa distance nominale de la broche de référence.

Les figures 7 à 9 représentent un mode de réalisation concret d'une broche d'usinage pourvue d'une bague d'excentricité conforme à l'invention.

En se reportant à ces figures, la broche d'usinage 2a comprend un arbre de broche 10 supporté à rotation, par l'intermédiaire de roulements de précision axialement espacés 11, dans un boîtier porte-arbre 12 amoviblement fixé au corps de support 1 par au moins une vis de fixation 13. Les roulements 11 sont maintenus axialement espacés dans le boîtier 12 par un jeu d'entretoises comprenant deux entretoises centrales coaxiales 14 interposées entre les roulements 11 coaxialement à l'arbre de broche 10 et une entretoise 15 serrée contre le roulement 11 à droite de la figure 7 par un écrou de blocage 16 monté sur une partie filetée correspondante 10a de l'arbre 10. Les roulements 11 sont maintenus dans le boîtier 12 par un couvercle avant 17 fixé au boîtier 12 par au moins une vis de fixation 18 et ayant une partie d'extrémité cylindrique interne 17a en appui sur le roulement le plus à gauche de la figure 7. La référence 19 concerne un système d'entraînement en rotation de l'arbre de broche et qui est du type pouvant supporter des écarts radiaux et axiaux par rapport à l'axe longitudinal de l'arbre 10. Une cale 20 est interposée entre une bride 12a de fixation, par la vis 13, du boîtier 12 au corps de support 1 et ce dernier de façon à régler la position axiale de la broche 2 relativement au corps de support 1.

La bague excentrique 9 de l'invention permettant de régler la position radiale de la broche relativement au corps de support 1 pour supprimer tout écart de la broche 2a par rapport à la broche de référence de sa distance souhaitée ou nominale, est montée entre le boîtier 12 et le corps de support 1. Les figures 8 et 9 représentent précisément la bague excentrique 9 qui comprend deux parties cylindriques 9a, 9b excentrées d'une valeur d'excentration  $e$  avec la partie cylindrique 9a d'un diamètre supérieur, inférieur ou égal à celui de la partie cylindrique 9b. La partie cylindrique 9a de la bague 9 est montée dans un alésage cylindrique 12b du boîtier 12 suivant un ajustement légèrement serré et la partie cylindrique 9b de cette bague est montée dans un alésage cylindrique la du corps de support 1 suivant un ajustement glissant, ou inversement, de sorte que la bague excentrique 9, qui n'est pas immobilisée en rotation, peut être retirée sans effort du corps 12 et du corps de support 1 après dévissage des vis de fixation 13. La partie cylindrique 9b permet de centrer et de déterminer la position du boîtier de broche 12, donc de la broche 2a, sur le corps de support 1 relativement à la broche de

d'usinage (2a, 2b) portant des outils d'usinage (3),  
caractérisé en ce qu'au moins l'une des broches  
d'usinage (2a) comprend un dispositif tel que défini  
dans l'une quelconque des revendications 1 à 9  
pour régler la position de la broche (2a) sur le corps 5  
de support (1) relativement à une autre broche  
d'usinage (2b) de ce corps.

10

15

20

25

30

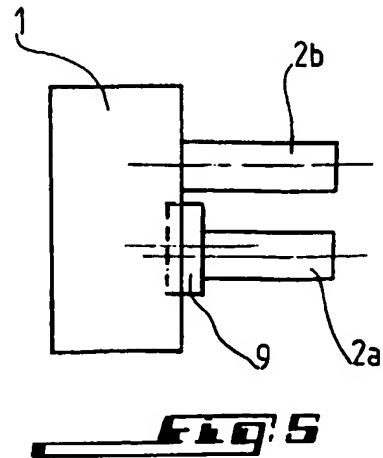
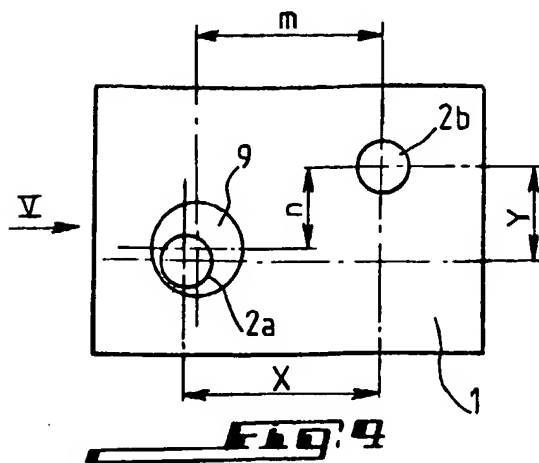
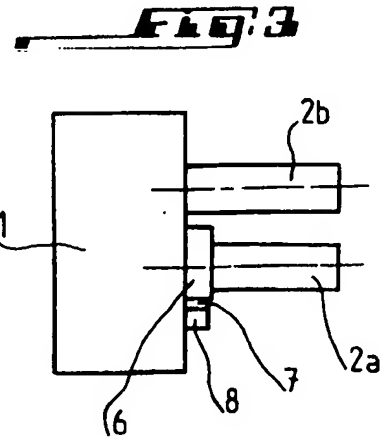
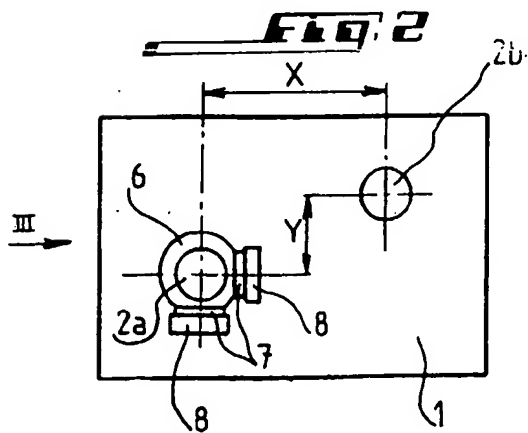
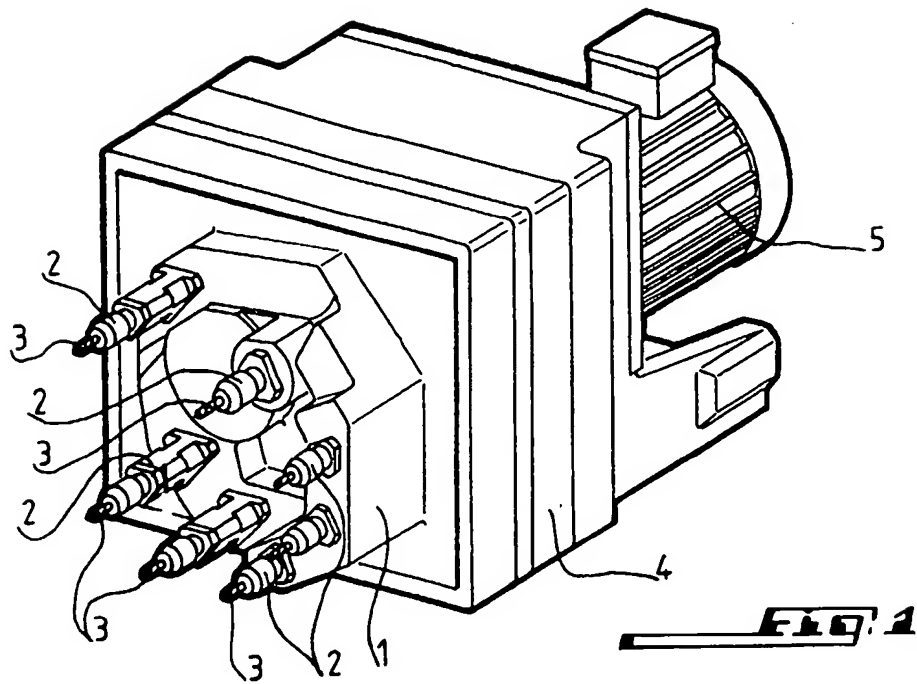
35

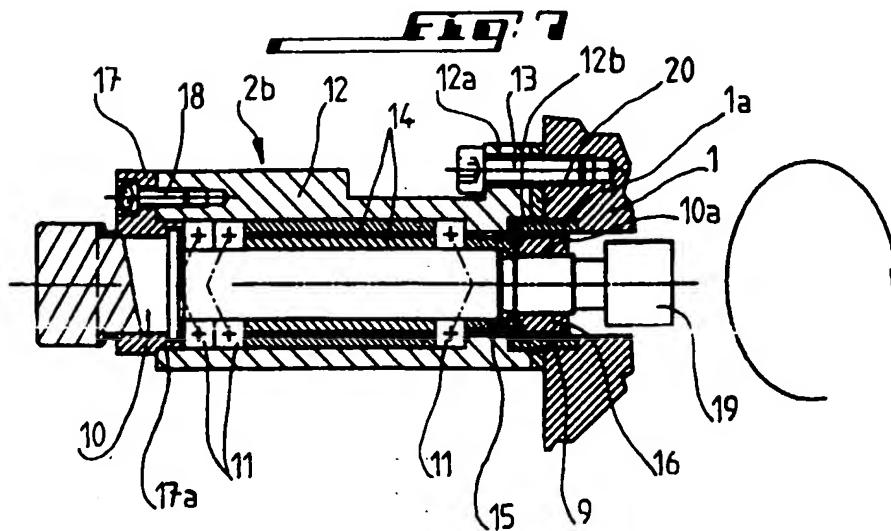
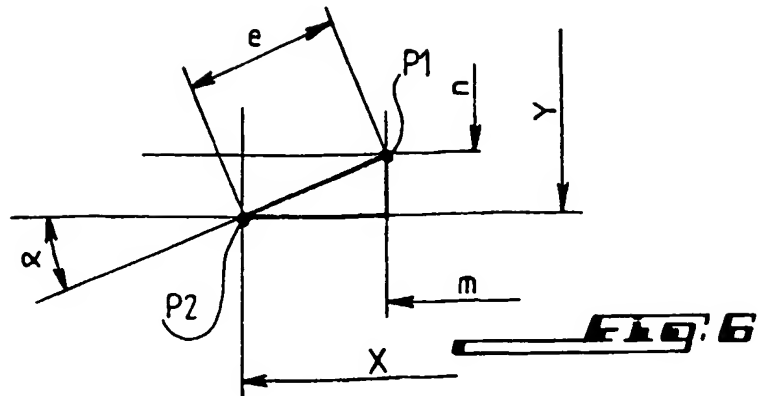
40

45

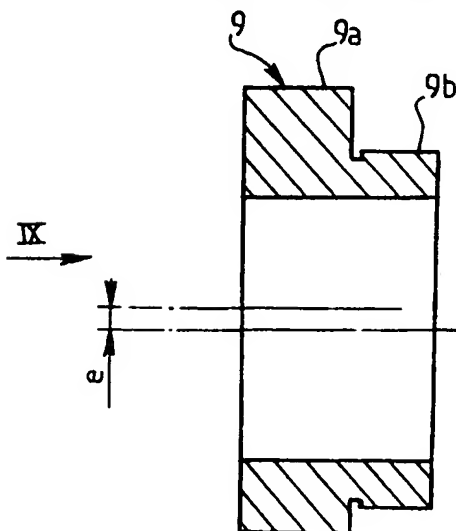
50

55

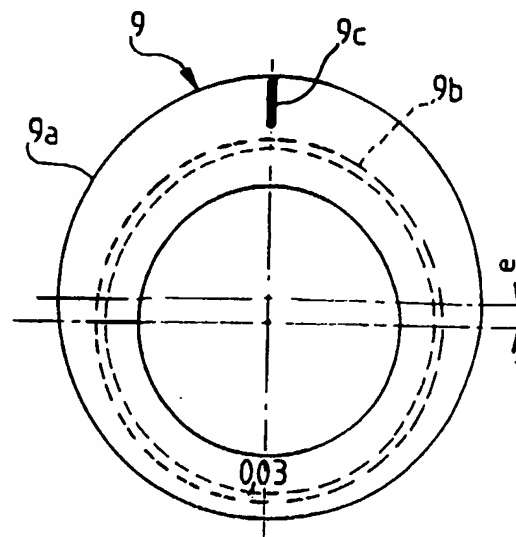




**FIG. 8**



**FIG. 9**





Office européen  
des brevets

## RAPPORT DE RECHERCHE EUROPEENNE

Numero de la demande  
EP 97 40 1236

DOCUMENTS CONSIDERES COMME PERTINENTS			
Catégorie	Citation du document avec indication, en cas de besoin, des parties pertinentes	Revendication concernée	CLASSEMENT DE LA DEMANDE (Int.Cl.6)
X	PATENT ABSTRACTS OF JAPAN vol. 18, no. 37 (M-1545), 20 Janvier 1994 & JP 05 269604 A (HITACHI SEIKO), 19 Octobre 1993, * abrégé *	1,3,4,10	B23B39/16
A	---	5	
A	US 4 022 539 A (PEUTERBAUGH) * colonne 2, ligne 25 - ligne 28; figures 1,4 *	7-9	
A	---		
A	PATENT ABSTRACTS OF JAPAN vol. 95, no. 11, 8 Août 1995 & JP 07 204916 A (AISIN) * abrégé *		
A	---		
A	PATENT ABSTRACTS OF JAPAN vol. 16, no. 376 (M-1294), 12 Août 1992 & JP 04 122505 A (SABURO WATANABE), 23 Avril 1992, * abrégé *		
A	---		
A	PATENT ABSTRACTS OF JAPAN vol. 17, no. 365 (M-1442), 9 Juillet 1993 & JP 05 057513 A (MITSUI SEIKO KOGYO), 9 Mars 1993, * abrégé *		DOMAINES TECHNIQUES RECHERCHES (Int.Cl.6) B23B
A	---		
A	DE 26 16 550 A (MAIER) ---		
A	US 4 365 916 A (MIYAKAWA) ---		
A	US 3 203 282 A (WILSON) -----		
Le présent rapport a été établi pour toutes les revendications			
Lieu de la recherche LA HAYE		Date d'achèvement de la recherche 24 Juillet 1997	Examineur Bogaert, F
<p><b>CATEGORIE DES DOCUMENTS CITES</b></p> <p>X : particulièrement pertinent à lui seul Y : particulièrement pertinent en combinaison avec un autre document de la même catégorie A : arrière-plan technologique O : divulgation non-écrite P : document intercalaire</p> <p>T : théorie ou principe à la base de l'invention E : document de brevet antérieur, mais publié à la date de dépôt ou après cette date D : cité dans la demande I : cité pour d'autres raisons &amp; : membre de la même famille, document correspondant</p>			